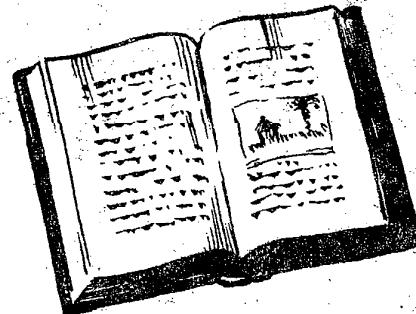
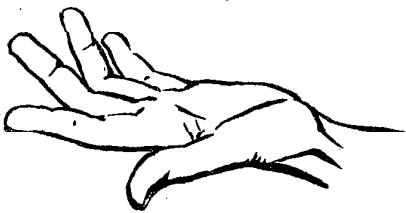


Saho Primer

American Eritrean Mission
Eritrea



Book One



ga-ba

ka-la

ga-ba ka-la la:

ba-la ba-ka' ka:

ga-ba ba-la ka-la

ba ga ka la



sa-ga

na-ga

ga-sa

sa-ga

ga-sa

na-ga

ga:la

ga-ba

ka-la

na-ba

sa-ga

na-ba

ke

ka: sa-ga ke ka: ga:-la

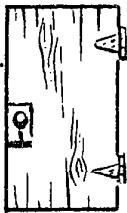
ka: ga-ba ke ka: ga-sa

ka: na-ba sa-ga

ka: na-ba ga:-la

ka: na-ba ga-sa

ka: na-ba sa-ga ke ga:-la



ta-ma ub-le

bab

bab ub-le.

fa-ka

ka:-fa

ta bab ub-le.

bab fa-ka.

na-ba bab ub-le.

ka:-fa bab fa-ka.

ta-ma na-ba bab ub-le.

na-ba bab fa-ka.

ka:-fa na-ba bab ub-le.

ka:-fa na-ba bab fa-ka.

na-ba bab ke ga-sa ub-le.

ka: na-ba bab fa-ka.



lam-ma sa-ga

tub-le

han

lam-ma sa-ga ub-le.

ta sa-ga han le.

ta na-ba ga:-lá han le.

lam-ma na-ba sa-ga ub-le.

lam-ma na-ba sa-ga tub-le



dum-mu

ma-le

dum-mu tub-le?

ta dum-mu na-ba.

dum-mu ga-ba ma-le.

dum-mu han ba-ka.

lam-ma dum-mu han ba-ka



ab-ba

in-ki

ku

ku ab-ba in-ki sa-ga le.

ka: ab-ba lam-ma sa-ga le.

ka: ab-ba in-ki ga:-la le.

ku sa-ga han le.

ku na-ba sa-ga han le.

fa

ba

ta

ma

la

ka

sa

ga

na

ba

ga:

la

ub

le

han

ke

tub

dum

mu

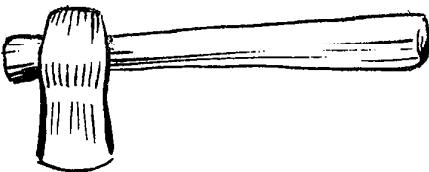
ku

ab

bab

in

ki



fas

af

ta-ma fas af le.

ta-ma fas na-ba af le.

yi na-ba fas af le.

ku na-ba fas af le.

na-ba fas ke ga-ca uh-le.

lae

на-ra

yi dum-mu lae ba-ka.

sa-ga ke dum-mu lae ba-ka.

dum-mu ga-ba ma-le.

dum-mu на-ra le.

yi ab-ba ga:-la ke sa-ga le.

ku ab-ba ga-sa ke fas le..



ka-re

ku-de den

ka-re dum-mu tub-le.

ka-re na-ba dum-mu tub-le.

ta-ma dúm-mu ku-de.

ta-ma ká-re ku-de.

ka-re ke dum-mu ku-den.

da-go li mal

ka: ab-ba da-go mal le.

yi sa-ga da-go han le.

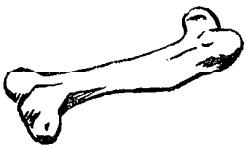
ta-ma sa-ga da-go lae tub-le.

ku ga:-li da-go lae ba-ka.

yi sa-ga ke ku sa-ga ku-den.

lam-ma ka-re ke in-ki dum-mu

le.



la-fa

da:-mo

ká-re la-fa fa-da.

dúm-mu la-fa ma-fa-da.

sa-ga da:-mo fa-da.

ta-ma ga:-la da:-mo fa-da.

lam-ma sa-ga da:-ma.

me-'e da:m-te

me-'e fas da:-me.

me-'e fas da:m-te.

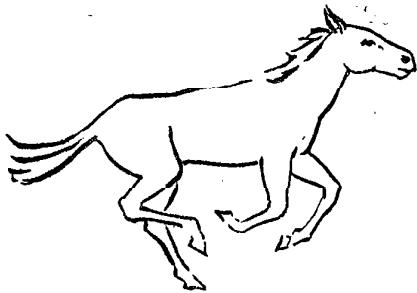
ka: me-'e fas da:m-te.

yi me-'e sa-ga da:m-te.

fas ke sa-ga da:m-te.

me-'e fas ke ma-ba sa-ga

da:m-te ..



fa-ras

tay kin-ne

tay fa-ras kin-ne.

tay me-'e fa-ras kin-ne.

yi na-ba fa-ras tub-le?

ku na-ba fa-ras ub-le.

ka: me-'c fa-ras da:-me.

a-nu a-tu us-suk

a-nu me-'e fa-ras da:-me.

a-tu na-ba sa-ga da:m-te.

us-suk yi na-ba fa-ras da:-me.

a-nu na-ba sa-ga ub-le.

a-tu na-ba ga:-la tub-le.

us-suk na-ba fa-ras le.



'a-re

yub-le iši

iši 'a-re tub-le?

iši 'a-re yub-le.

a-nu ku 'a-re ub-le.

a-tu iši 'a-re tub-le.

us-suk iši 'a-re yub-le.

fan e-de te-de ye-de

ka: 'a-re fan e-de.

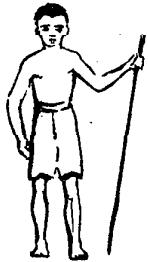
yi 'a-re fan te-de.

us-suk ku 'a-re fan ye-de.

iši 'a-re fan ye-de.

iši na-ba 'a-re fan te-de.

us-suk yi ab-ba 'a-re fan ye-de.



yo-sef

si-ge 'a-red

yo-sef ab-ba le.

yo-sef 'a-re ma-le.

yo-sef ka: ab-ba 'a-red si-ge.

us-suk me-'e 'a-red si-ge.

yo-sef ka: ab-ba 'a-re fan ye-de.

sa-'al i-na

yo-sef in-ki sa-'al le.

ka: i-na me-'e sa-ga le.

ka: i-na na-ba 'a-re le.

ka: i-na 'a-re te-de.

ka: sa-'al 'a-re ye-de.

ka: i-na ke ka: sa-'al '-re

ye-den.



nu-ma

day-lo bá-di

yo-sef in-ki nu-ma le.

yo-sef nu-ma lam-ma day-lo le.

ka: sa-'al lam-ma day-lo le.

te: bá-di in-ki fa-ras da:-me

te: bá-di na-ba sa-ga ma-le.

fas af yi yub

lae ke ku us

mal de da 'a

da:m go da a-nu

ras mo me a-tu

tay 'e te i-ši

kin fa ne e-de

suk nu tu i-na

				sahot	alef-ba-ta	
				saho	arabic	tigrinya
				a	ا	አ
lam	re	le	ab	i	ي	ከ
tub	in	ye	ub	e	إ	ከ
sef	yo	si	ha	o	و	ከ
red	ge	sa	ga	u	ع	አ
den	na	ki	la	b	ب	ደ
han	ba	ku	ka	d	د	ሳ
'al	ma	ra	li	f	ف	ሳ
bab	mu	ta	dum	g	غ	ڻ
day	lo	di	tay	h	ه	ڌ
				k	ك	ڍ
				l	ل	ڍ
				m	م	ڻ

saho

arabic

tigrinya

n

ن

ን

r

ر

ሮ

s

س

ሱ

t

ت

ቻ

w

و

ወ

y

ي

የ

z

ز

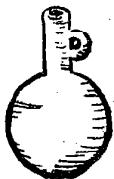
ዘ

d - da:



h - hasama

j - jabanat



' - 'arat



q - qab'i



š - šama'a

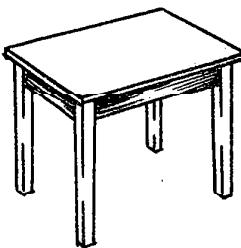
c - canala



č - čacuta



t - tawla



x - xatim

